



**1-3 სექტემბერი, 2016**

**საერთაშორისო კონფერენცია  
“არქივთმცოდნეობა, წყაროთმცოდნეობა,  
სიძველეთმცოდნეობა - ტენდენციები და  
თანამედროვე გამოწვევები”**

**International Conference  
“Archival, Source, Antiquity Studies - Trends  
and Modern Challenges”**

**September 1-3, 2016**

კონფერენცია გაიმართება საქართველოს  
ეროვნული არქივის ახალ საგამოფენო  
დარბაზში

ვაჟა-ფშაველას გამზ. #1/პეკინის გამზ. #40

სამუშაო ენები: ქართული, ინგლისური

რეგლამენტი:

მოსხენება: 15 წუთი

დისკუსია: 20 წუთი

კონფერენციის საორგანიზაციო ჯგუფი:

თეონა იაშვილი  
ქეთევან ასათიანი  
ნინო ბადაშვილი  
თამთა შონგაძე  
თეონა გელაშვილი  
ნატალია გლაძენკო  
სოფიო ჯობავა  
თეა ქიქერიძე

Conference will be hosted by the New Gallery of  
National Archives of Georgia

1, Vazha-Pshavela Avenue / 40, Pekini Avenue

The conference operates: Georgian, English

Time limit:

Presentation: 15 minutes

Participation in debate: 20 minutes

Organizing Group of the Conference:

Teona Iashvili

Ketevan Asatiani

Nino Badashvili

Tamta Shonvadze

Teona Gelashvili

Natalia Gladchenko

Sophio Jobava

Tea Kimeridze

01.09.2016

09:00 რეგისტრაცია

09:30-10:00

## კონფერენციის გახსნა

შესავალი სიტყვა

*მიხეილ სარჯველაძე*

საქართველოს იუსტიციის მინისტრის მოადგილე

*თეონა იაშვილი*

საქართველოს ეროვნული არქივის გენერალური  
დირექტორი

მისალმებები

**I ნაწილი**  
10:00 - 12:00

**თავმჯდომარე:** ოლივერ რაისნერი

*ოლივერ რაისნერი*

**გერმანელი კოლონისტების ორასწლიანი კვალი**  
**საქართველოს არქივებში და მისი მნიშვნელობა**  
**ისტორიული კვლევებისათვის**

ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი

კავკასიაში გერმანული კულტურული მემკვიდრეობის  
დაცვის კავშირის თავმჯდომარე

**01.09. 2016**

09:00 Registration

**09:30-10:00**

**Opening of the Conference**

Welcome Speech

*Mikheil Sarjveladze*

Deputy Minister of Justice of Georgia

*Teona Iashvili*

General Director of the National Archives of Georgia

Greetings

**Section I**  
**10:00 - 12:00**

**Chairperson: Oliver Reisner**

*Oliver Reisner*

**The 200 Years Trace of German Colonists in Georgian Archives and its Importance for Historical Research**

Ilia State University

President of the Union for the Protection of German Cultural Heritage in the South Caucasus

## *ნათო ქიქავა*

**დოკუმენტური მასალების მდგომარეობა აჭარაში  
საარქივო დანესებულების ჩამოყალიბებამდე**  
აჭარის არ მთავრობის საქვეუწყებო დანესებულება -  
საარქივო სამმართველო

## *ესმა მანია*

**პირადი არქივი და პერსონალურ მონაცემთა მართვის  
ეთიკა**  
კორნელი კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნული  
ცენტრი

## *გუგული პატარიძე*

**ფოტოდოკუმენტები აჭარის საარქივო სამმართველოში**  
აჭარის არ მთავრობის საქვეუწყებო დანესებულება -  
საარქივო სამმართველო

## *საბა სალუაშვილი*

**სამხრეთ-დასავლეთ საქართველოს მოსახლეობა 1918  
წლის პირველ ნახევარში (საისტორიო ცენტრალურ  
არქივში დაცული ერთი დოკუმენტის მიხედვით)**  
საქართველოს ეროვნული არქივი

## *შორენა მურუსიძე*

**პირადი საარქივო ფონდები, როგორც საგანმანათლებლო  
პროგრამის რესურსი**  
კორნელი კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნული  
ცენტრი

*Nato Kikava*

**Documentary Materials Condition in Ajara before the Establishment of Archival Institution**

Sub-Department of Ajara AR Government – Archives Administration

*Esma Mania*

**Private Archives and Ethic of Personal Data Management**

Korneli Kekelidze National Centre of Manuscripts

*Guguli Pataridze*

**Photo Documents in Archives Administration of Ajara**

Sub-Department of Ajara AR Government – Archives Administration

*Saba Saluashvili*

**The Population of Southwest Georgia in the First Half of 1918 (According to One Source from the Central Historical Archive)**

National Archives of Georgia

*Shorena Murusidze*

**Private Archival Fonds as the Resource for the Educational Program**

Korneli Kekelidze National Centre of Manuscripts



*ეთერ ქავთარაძე*

საარქივო მასალის (ავტორისეული ტექსტის) პუბლიკაციის  
პრობლემები  
კორნელი კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნული  
ცენტრი

დისკუსია: 20 წუთი

**ყავის შესვენება**  
(15 წუთი)

**II ნაწილი**  
12:15 - 14:15

**თავმჯდომარე:** მერაბ კვბევაძე

*თამაზ ფუტკარაძე*

გრაფის უნივერსიტეტში დაცული ქართული ხელნაწერები  
აჭარის არ მთავრობის საქვეუწყებო დაწესებულება -  
საარქივო სამმართველო

*ვლადიმერ კეკელია*

ისტორიული დოკუმენტები, როგორც საგანმანათლებლო  
რესურსი  
კორნელი კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნული  
ცენტრი

*თამთა შონვაძე*

შემოქმედის მონასტრის ისტორიიდან  
საქართველოს ეროვნული არქივი

*Eter Kavtaradze*

**Problems of Publication of Archival Materials  
(on the original text)**

Korneli Kekelidze National Centre of Manuscripts

**Debate: 20 min.**

**Coffee Break  
(15 min.)**

**Section II  
12:15 - 14:15**

**Chairperson: Merab Kezevadze**

*Tamaz Putkaradze*

**Georgian Manuscripts Preserved in the University of Graz**  
Sub-Department of Ajara AR Government – Archives  
Administration

*Vladimer Kekelia*

**Historical Documents as the Educational Resource**  
Korneli Kekelidze National Centre of Manuscripts

*Tamta Shonvadze*

**From the History of Shemokmedi Monastery**  
National Archives of Georgia

## მერაბ კეზევაძე

ქუთაისის წმ. სოფიოსა და წმ. ნიკოლოზის ეკლესიების  
ისტორიისათვის

ქუთაისის ცენტრალური არქივი

## თეონა გელაშვილი

ახლად აღმოჩენილი ანდერძი მერაბ ქორთოძის შესახებ

საქართველოს ეროვნული არქივი

## ქეთევან ასათიანი

ფოტოებით შემორჩენილი საგანძური

საქართველოს ეროვნული არქივი

## ლია სიხარულიძე

კაპტალის მნიშვნელობა ხელნაწერი წიგნის აკინძვის  
ტექნიკაში

საქართველოს ეროვნული არქივი

დისკუსია: 20 წუთი

ლანჩი  
(45 წუთი)

III ნაწილი  
15:00 - 17:00

თავმჯდომარე: გულიკო კვანტიძე

## ნიკა ხოფერიია

ბაკურ იბერიელი და ბრძოლა მდინარე ფრივიდუსთან  
(394 წ.)

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო  
უნივერსიტეტი

*Merab Kezevadze*

**About Kutaisi St. Sofia and St. Nikolaus Church**

Kutaisi Central Archive

*Teona Gelashvili*

**Newly Discovered Colophons Concerning Merab Kortodze**

National Archives of Georgia

*Ketevan Asatiani*

**Treasure Preserved in Photos**

National Archives of Georgia

*Lia Sikharulidze*

**Meaning of Headband in Manuscript Bookbinding Techniques**

National Archives of Georgia

**Debate: 20 min.**

**Lunch Break**  
(45 min.)

**Section III**  
15:00 - 17:00

**Chairperson: Guliko Kvantidze**

*Nika Khoperia*

**Bacurius the Iberian and the Battle of the Frigidus  
(394 A.D.)**

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

## *გულიკო კვანტიძე*

**გვიანშუასაუკუნეების ქართული ჩაცმულობის რეკონსტრუქციული სურათი (ისტორიულ-ეთნოგრაფიული კვლევა)**

საქართველოს ეროვნული მუზეუმი

## *ეკა ბერელაშვილი*

**საღვთო ისტორიის ნარატიული კომპოზიციები გვიანფეოდალური ხანის ნაქარგობაში**

საქართველოს ეროვნული მუზეუმი

## *ადეტოლა სპენსერ ოდენში*

**ლაგოსის შტატის გამოცდილება**

ლაგოსის შტატის ხელოვნებისა და კულტურის საბჭო

## *ირინა გოგონაია*

**დიდაქტიკური სიმულაციური თამაშის გამოყენება სამუზეუმო პრაქტიკაში (სიმულაციური თამაში „არქივისტი“ ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის საგანმანათლებლო პროგრამების ფარგლებში)**

კორნელი კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრი

## *სოფო პაპინაშვილი*

**ნინო წერეთელი - მივიწყებული ხელოვანი (1902-1939 წწ.)**

შოთა რუსთაველის თეატრისა და კინოს სახელმწიფო უნივერსიტეტი

**დისკუსია: 20 წუთი**

*Guliko Kvantidze*

**The Reconstructive Images of Georgian Outfit of the Late Medieval Era (Historical-Ethnographic Study)**

Georgian National Museum

*Eka Berelashvili*

**Narrative Compositions of Divine History in Late Feudal Period Embroidery**

Georgian National Museum

*Adetola Spencer Odewunmi*

**The Lagos State Experience**

Lagos State Council for Arts and Culture

*Irina Gogonaia*

**Using Didactic Simulation Games in the Museum Educational Programs, Based on the Archival Documents (Simulation Game "Archivist" under the Educational Programs of the Georgian National Centre of Manuscripts)**

Korneli Kekelidze National Centre of Manuscripts

*Sopho Papinashvili*

**Nino Tsereteli - Solitary Artist (1902-1939)**

Shota Rustaveli Theatre and Film Georgia State University

**Debate: 20 min.**

2. 09. 2016

I ნაწილი  
10:00 - 12:00

**თავმჯდომარე:** ია ლაღუა

*ია ლაღუა*

მუზეუმის აუდიტორიის მოზიდვა/განვითარების  
ინიციატივა საგანმანათლებლო პროგრამების მეშვეობით  
(ლიტერატურის მუზეუმის ინტერდისციპლინური სწავლების  
პროგრამის მიხედვით)

გიორგი ლეონიძის სახელობის ქართული ლიტერატურის  
სახელმწიფო მუზეუმი

*ქეთევან იაკობაძე*

წერილობითი დოკუმენტებისა და ნივთიერი მასალის  
შენახვის ტრადიციები საქართველოში

აჭარის არ მთავრობის საქვეუწყებო დაწესებულება -  
საარქივო სამმართველო

*ქეთევან ხითარიშვილი*

წერილები ილია ჭავჭავაძესთან – XIX საუკუნის

საზოგადოებრივი ყოფის ამსახველი წყარო

კორნელი კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნული  
ცენტრი

*ნინო ბადაშვილი*

მარო თარხნიშვილის მოგონებები

საქართველოს ეროვნული არქივის პროექტი:

„მოგონებები, დღიურები, ჩანაწერები“

საქართველოს ეროვნული არქივი

2. 09. 2016

**Section I**  
10:00 - 12:00

**Chairperson:** Ia Ghadua

*Ia Ghadua*

**Attraction of the Museum Audience/Development Initiative through the Educational Programs (in Accordance with the Interdisciplinary Educational Program of the Museum of Literature)**

Giorgi Leonidze State Museum of Georgian Literature

*Ketevan Iakobadze*

**Storage Traditions of Written Documents and Materials in Georgia**

Sub-Department of Ajara AR Government – Archives Administration

*Ketevan Khitarishvili*

**Devoted Letters to Ilia Chavchavadze - 19<sup>th</sup> Century  
Illustrating Source of Georgian Public Life**

Korneli Kekelidze National Centre of Manuscripts

*Nino Badashvili*

**Maro Tarkhnishvili's Memories  
Project "Memories, Diaries, Notes" of the National Archives of Georgia**

National Archives of Georgia



## *სოფიო ცერცვაძე*

**მოხატული ისტორიული დოკუმენტების კონსერვაცია-  
რესტავრაცია**

კორნელი კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნული  
ცენტრი

## *თამარ დვალიშვილი*

**აღმოსავლური ხელნაწერების კონსერვაციის  
პრობლემატიკა (კორნელი კეკელიძის სახელობის  
ხელნაწერთა ეროვნული ცენტრის კოლექციებში დაცული  
ნიმუშების მაგალითზე)**

კორნელი კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნული  
ცენტრი

## *სოფიკო გუგოშვილი*

**გიორგი ჟორდანიას ეთნოგრაფიული მოღვაწეობა  
(საისტორიო ცენტრალურ არქივში დაცული დოკუმენტების  
მიხედვით)**

საქართველოს ეროვნული არქივი

**დისკუსია: 20 წუთი**

**ყავის შესვენება  
(15 წუთი)**

*Sophio Tsertsvadze*

**Conservation-Restoration of Illustrated Historical Documents**

Korneli Kekelidze National Centre of Manuscripts

*Tamar Dvalishvili*

**Conservation Issues of Oriental Collection (On Example of Collection of Korneli Kekelidze Georgian National Center of Manuscripts)**

Korneli Kekelidze National Centre of Manuscripts

*Sophiko Gugoshvili*

**The Ethnographic Activity of Giorgi Zhordania  
(According to the Documents Preserved in the Central Historical Archive)**

National Archives of Georgia

**Debate: 20 min.**

**Coffee Break  
(15 min.)**

## II ნაწილი 12:15 - 14:15

**თავმჯდომარე: დარეჯან გოგაშვილი**

*თამილა აფაქიძე*

**ეროვნულ არქივში მიმდინარე სარესტავრაციო პროცესები**  
საქართველოს ეროვნული არქივი

*ასმათ გვაბავა*

**სარესტავრაციო მასალით გამოწვეული დაზიანების**  
**პრობლემატიკა წიგნის კონსერვაცია-რესტავრაციის დარგში**  
კორნელი კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნული  
ცენტრი

*დარეჯან გოგაშვილი*

**ხელნაწერების განახლება შუა საუკუნეებში: ადაპტირება**  
**და გამოყენება**

საქართველოს ეროვნული მუზეუმი

*ლელა გოცირიძე*

**დიმიტრი ბაქრაძის საბუთების პირებზე ჩატარებული**  
**საკონსერვაციო-სარესტავრაციო სამუშაოების შესახებ**  
კორნელი კეკელიძის სახელობის ხელნაწერთა ეროვნული  
ცენტრი

*თინათინ ჯაბადარი*

**ცოტა რამ გიორგი ბოჭორიძისა და მისი თუშური**  
**ჩანაწერების შესახებ**

საქართველოს ეროვნული არქივი

**Section II**  
**12:15 - 14:15**

**Chairperson:** Darejan Gogashvili

*Tamila Apakidze*

**Current Restoration Processes Held in the National Archives of Georgia**

National Archives of Georgia

*Asmat Gvazava*

**Damage Issues Caused by the Restoration Materials in Book Conservation**

Korneli Kekelidze National Centre of Manuscripts

*Darejan Gogashvili*

**The Renewal of the Manuscripts in the Middle Ages - Adapt and Utilization**

Georgian National Museum

*Lela Gotsiridze*

**The Conservation and Restoration Works Hold on Dimitri Bakradze's Copies of Documents**

Korneli Kekelidze National Centre of Manuscripts

*Tinatin Jabadari*

**A Brief Information about George Bochoridze and his Tushuri Compositions**

National Archives of Georgia

## *ირინე აბესაძე*

**მეოცე საუკუნის დასაწყისის ქართულ-უკრაინული  
კულტურული ურთიერთობების ფრაგმენტები (მხატვარ  
შალვა ძნელაძის შემოქმედების მაგალითზე)**  
საქართველოს შოთა რუსთაველის თეატრისა და კინოს  
სახელმწიფო უნივერსიტეტი

## *კრასინ ჰიმმირსკი*

**ბულგარულ-ქართული ურთიერთობები**  
ბულგარულ-ინდონეზიური ასოციაციის NUSANTARA-ს  
პრეზიდენტი

**დისკუსია: 20 წუთი**

**ლანჩი**  
(45 წუთი)

*Irine Abesadze*

**Fragments of Georgian-Ukrainian Cultural Relationships at the Beginning of the 20<sup>th</sup> Century (On the Example of Painter Shalva Dzneladze)**

Shota Rustaveli Theatre and Film Georgia State University

*Krassin Himmirsky*

**Bulgarian-Georgian Relationships**

President of Bulgarian Association Friends of Indonesia -

NUSANTARA

**Debate: 20 min.**

**Lunch Break**  
(45 min.)

# III ნაწილი

15:00 - 17:00

**თავმჯდომარე:** ნინო ლამბაძიძე

*ღიმიტრი სილაქაძე*

**საქართველოს პირველი დემოკრატიული რესპუბლიკის  
სამხედრო ავიაცია**

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო  
უნივერსიტეტი

*მიხეილ ქართველიშვილი*

**საბჭოთა რელიგიური პოლიტიკის შესწავლისათვის  
(ეპისკოპოს სტეფანე კარბელაშვილის წერილები  
და მოხსენებები საბჭოთა ხელისუფლების  
წარმომადგენლებისადმი)**

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო  
უნივერსიტეტი

*ელენე გელაშვილი*

**ქალთა ყოფა-ცხოვრების გამაუმჯობესებელი კომისია  
საქართველოში XX საუკუნის 20-იან წლებში**

საქართველოს ეროვნული არქივი

*გვანცა ყაყიტაშვილი*

**სამხრეთ ოსეთის ავტონომიური ოლქის საკითხი 1990-1992  
წლებში (საარქივო მასალების მიხედვით)**

საქართველოს ეროვნული არქივი

**Section III**  
**15:00 - 17:00**

**Chairperson:** Nino Ghambashidze

*Dimitri Silakadze*

**Air Force of the First Democratic Republic of Georgia**  
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

*Mikheil Kartvelishvili*

**For the Study of the Soviet Religious Policy (Letters and Reports of Bishop Stephan Karbelashvili to the Soviet Authorities)**

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

*Elene Gelashvili*

**Women's Commission for Improvement of Living Conditions in Georgia in the 20s of the 20<sup>th</sup> Century**

National Archives of Georgia

*Gvantsa Kakitashvili*

**The Issue of the Autonomous Region of South Ossetia in 1990-1992 (According to the Archival Sources)**

National Archives of Georgia



## *მერი მაცაბერიძე*

**ახალი დეტალები პეტრე ოცხელის ბიოგრაფიიდან  
(საარქივო მასალების შუქზე)**

შოთა რუსთაველის თეატრისა და კინოს სახელმწიფო  
უნივერსიტეტი

*ნინო ლამბაშიძე, ქეთევან  
ალავერდაშვილი, ნანო გაბანაშვილი*

**ქალების სალოცავები ხევში (საარქივო მასალების  
მიხედვით)**

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო  
უნივერსიტეტის ჯავახიშვილის ისტორიისა და ეთნოლოგიის  
ინსტიტუტი

## *ჰუბერტუს იანი*

**კავკასიური მუზეუმი თბილისში და რუსული იმპერიული  
გამოხატულება მეცხრამეტე საუკუნეში**

კემბრიჯის უნივერსიტეტი

## *ლილადჰარ პენდსე*

**ფრანგული ინდოეთის გადარჩენა დიგიტალიზაციის გზით  
- კოლონიური პერიოდის არქივი დალუპვის საფრთხის  
წინაშე პოსტკოლონიურ ინდოეთში**

კალიფორნიის ბერკლის უნივერსიტეტი

**დისკუსია: 20 წუთი**

*Meri Matsaberidze*

**New Details from Petre Otskheli Biography (Based on Archival Materials)**

Shota Rustaveli Theatre and Film Georgia State University

*Nino Ghambashidze, Ketevan  
Alaverdashvili, Nano Zazanashvili*

**Women's Shrines in Khevi (According to Archival Materials)**

Javakhishvili Institute of History and Ethnology of Ivane

Javakhishvili Tbilisi State University

*Hubertus F. Jahn*

**The Caucasian Museum in Tiflis and Russian Imperial Representation in the 19<sup>th</sup> Century**

University of Cambridge

*Liladhar Pendse*

**Saving French India through Digitization and Endangered Archive of Colonial Memory in Post-Colonial India**

University of California, Berkeley

**Debate: 20 min.**

**3. 09. 2016**

**11:00 - 12:30**

კონფერენციის დახურვა, მონაწილეების  
სიგელებით დაჯილდოება

ექსკურსია და ვახშამი

**3. 09. 2016**

**11:00 - 12:30**

Closing of the Conference, Reward of  
Participants with Diploma

Excursion and Gala Dinner